

NIHON-DŌ



*Nihon-dō,
una manifestazione
dedicata all'incontro
con la cultura e l'arte
giapponese, che ha avuto la sua prima
edizione nel dicembre 2004.*

La seconda edizione della manifestazione è programmata per il 29 e 30 aprile 2006 e si svolgerà presso il Centro Lucia nel comune di Botticino (BS).

Ancora più ricca di spettacoli ed eventi, permetterà ai visitatori un vero tuffo nelle arti e nella cultura del paese del Sol Levante.

A seguire alcune delle proposte di spettacoli e attività in programmazione:

- Una dimostrazione di teatro Nō con Monique Arnaud.
- La mostra "Gioco e Tempo nella tradizione nipponica" - mostra di aquiloni e trottole tradizionali giapponesi.
- La mostra fotografica "Cosplay" di H. Kobayashi e la mostra fotografica "Impronte" di Francesco Fontana Giusti.
- Laboratori e dimostrazioni di varie arti: Origami, Shodō, Yuzen, Bonsai, Ikebana, Shiatsu, Reiki, Cucina giapponese, Sadō (Cerimonia del tè).
- Lo spettacolo di arti marziali "Bushido - L'arte del guerriero"

Maggiori informazioni possono essere richieste all'indirizzo e-mail: nihondo@fujikai.it.



Associazione culturale italo giapponese FUJI

Sede legale: viale Venezia, 112
25123 Brescia (BS) - Italia
tel. +39 347 - 2488161
fax. +39 035 - 216337

Sedi operative: Bergamo - tel. 347 - 2488161
Firenze - tel. 347 - 4208611
Trento - tel. 0461 - 233038

Internet: <http://www.fujikai.it>

E-mail: info@fujikai.it

Iscrizione al registro provinciale di Brescia N° 95
Sezione B/Culturale Prot. N° 346/04 Atto 3/04 del 5/01/2004
Codice Fiscale: IT 98096030170

Comune di Botticino - Brescia
Assessorato alla cultura

Associazione culturale italo giapponese
FUJI

con il contributo di

PROGETTO GRATICCI - JAPOTTAIO

Venerdì 31 marzo 2006 - ore 21.00
Teatro Centro Lucia a Botticino (BS)

Concerto di
**Shakuhachi
& Koto**
con il Maestro Tajima Tadashi
e la Maestra Kikutomo Emiko

INGRESSO GRATUITO

Il concerto è inserito nel programma della manifestazione "NIHONDŌ - La via del Giappone".

Organizzazione della manifestazione:
Associazione Culturale Italo Giapponese FUJI
www.fujikai.it nihondo@fujikai.it

Shakuhachi & Koto

Anche a un primo ascolto la musica tradizionale giapponese rivela una profonda diversità rispetto alla musica occidentale che costituisce la "nostra" musica classica nelle tecniche esecutive, nel codice linguistico e nel senso estetico; e la musica per *shakuhachi* (flauto tradizionale giapponese) è uno dei generi musicali in cui queste differenze sono forse più chiaramente percepibili.

Mario Carpino

Presidente dell'associazione FUJI

Kikutomo Emiko

Si è diplomata nel corso di *sōkyoku* dell'Università Musicale di Osaka e nel corso di formazione per esperti in musica tradizionale della NHK; è stata allieva di grandi maestri di *koto* come Kikuhara Hatsuko, Kikuhara Kōji e Nosaka Keiko.

Dal 1976 è membro del gruppo musicale *Pro Musica Nipponia*. Ha un'intensa attività di concertista in Giappone, America ed Europa.



La Maestra Kikutomo Emiko

Concerto del 31 marzo 2006

Interpreti: Tadashi Tajima (*shakuhachi*),
Kikutomo Emiko (*koto*)

Programma:

1. *Kaze ni kike* (Ascolta il vento), 1992
per *koto* solo (8 min)
di Yoshizaki Katsuhiko
2. *Daha no kyoku* (Melodia dell'infrangersi dell'onda)
per *shakuhachi* solo (6 min)
brano tradizionale
3. *San'an* (Augurio per un felice parto)
per *shakuhachi* solo (8 min)
brano tradizionale
4. *Tamuke* (A mani giunte)
per *shakuhachi* solo (6 min)
brano tradizionale
5. *Kokū* (Vacuità)
per *shakuhachi* solo (10 min)
brano tradizionale
6. *Sange* (Offerta di fiori), 1992
per *koto* solo (10 min)
di Maeda Satoko
7. *Tsuru no sugomori* (La nidificazione delle gru)
per *shakuhachi* solo (11 min)
brano tradizionale
8. *Mutsuraboshi* (Le Pleiadi)
per *shakuhachi* e *koto* (8 min)
di Nagasawa Katsutoshi

Il programma comprende sia brani tradizionali (appartenenti alla letteratura religiosa di epoca medioevale) sia brani composti da autori contemporanei. Durante il concerto i Maestri daranno spiegazioni sulla storia, la tecnica esecutiva e l'estetica degli strumenti utilizzati.

Tajima Tadashi

È uno degli interpreti di *shakuhachi* più noti internazionalmente. Il suo repertorio spazia dalle musiche più antiche per lo strumento (*honkyoku*), in cui prosegue le tradizioni musicali delle scuole Tozan e Chikuhō e del grande maestro Yokoyama Katsuya, alle opere di compositori contemporanei e d'avanguardia; è stato membro



Il Maestro Tajima Tadashi

di gruppi musicali come l'Ensemble Nipponica, gli Shakuhachi Soloists e il Kansai Ensemble, nella ricerca costante dell'espansione delle possibilità espressive dello strumento.

Il Maestro Tajima svolge una fittissima attività di concertista sia in Giappone (dove tiene annualmente decine di concerti, tra cui due recital fissi a Tokyo e Osaka) sia all'estero (America, Cina, Europa, Australia). Si è anche esibito più volte in concerti trasmessi dalla radio e dalla televisione giapponesi. Ha inciso dischi in Giappone, Europa e Stati Uniti; sue esecuzioni sono state incluse nella colonna sonora del film *Memorie di una geisha* di Steven Spielberg.

È autore di saggi sulla musica per *shakuhachi*. Svolge attività di insegnamento a Osaka e a Tokyo ed è docente di *shakuhachi* nei corsi specialistici di musica tradizionale dell'Università Musicale di Osaka. Nel 1990 è stato insignito del prestigioso Premio del Festival delle Arti dell'Agenzia per gli Affari Culturali del Giappone.